

LE MESSENGER MICMAC

Petit Journal Mensuel publié par le R. P. Pacifique, Missionnaire, à Sainte-Anne de Restigouche, P. Q. Parait le 1er du mois. Abonnement, 50 sous.



THE MICMAC MESSENGER

A Monthly Newspaper for the Indians. Yearly Subscription 50 cts. Address all communications to the Micmac Messenger, Restigouche, P. Q.

Gogomitjino Moioalanetj.

PATLIASEOEI GETOSOAGAN

Igag nigetj gpestieoalaneno gogomitjino Sent Ann ; me msegigtetj tan teli moioalogo oli nipga, meta mesgig apigsigtoagan pegisitolgos gtegag tepenoasetag.

Maoui msegigsep ag maoui gelolgep gtjpestieoimng sist gasgemtelnagani-pongegeoei. Tanig sagmag petjitatjig San Patis Teni eta onamagig, nespio Pagsima oegôgmag ag Plansoe Pelnal geptinag ; Matieo Plansoe pigtog, Toma Plansoe ag San Toma ; Sôsep Gol oegôpegitg, ag Sôsep Tjolian ; Plansoe Toni gentpilg, nespio Anli, Tjan ag Egian Nagot ag Salnôt ; Loi Piels elsetgog, Tjolian Pal amlamgog, Loi Selôm ôgpgiantjiti ag Piel Palao Inoi menigrg ; Piel Tanas natoagneg, nespio San Ginis ag Lemi Anao ; sgato melsignatig geptin Toma Lipai ag Sôsep, Pat Toni segepenegatig, ag elp gtegitg Isag Pal, Piel Maigel ag otepitemel teoôpsgig, Pilip Pal oemet, Piel Pelnal oagmetgog, Plansoe ag Antletjiti oegôgmag, Sôsep Pelnal epegoitg, ag gtegitg pigoelgig. Sgato gionagatj nenoitelmotjig, San Samoli ag Sôsep Gôp tanig teli oli pestonemititj gigtjio gletjieoeigtog. Aptj gteg oigatigenigtog migoitetemaganei tetli oigasiteo ; ola solnaltjiti oesami aptjetjig ogisi igatasitten mest gôgoei.

AGNOTEMAGAMTJITJEL

Esgitpog goeltamoltimgeg gtjpatlias alames eltôgôs ag tlisip sagmao onameoatj gelolaseniga tegôttemotilitga, lôg oelsetosena. Tjel aoio patgoi alamesigagan taposipenig gtjpatliasg, lemotjigigeoatj ag menagoesgeoatj, tôgo neogtetjig gtjpatliastjiti galaget tlei ; 24 patliasg ag 2 patliastjiti. Mset pagalastoatisenel sagmal ; amsgoes eln pa telgig nemitasigsep listogotjga.

Gisi miaolagoeg elp pagalastemegsep tan gtegitg noteoistôg teli olapogoeitjig ; tôgo tlisip gtjpatliasg tapositjig neogti onagatitjig, nepsatotitj opite noal ag maoui ignemoetjig gtjpatliasoei apigsigtoagan.

Oelagoeg aptj nat gôgoei pilei nemitasig, maoui gelolg negoaloetjig. Ag oapg mesgig alames elitasig otjiti tan tesitjig nepgig migmagig oetjategemg pôgtjiti alasotmatisenig. Agentieoimng gionagatj ignemotjig oenotjig ag aglasieog ono'emotineo elp negemôo tan teli pestieoimngel. Gato esgitpog minoi sigentasoltipenig 29 mitjoatjiti ; ag oelagoeg milamogol gôgoel nemitasigel ag notasigel sgoligtog ; tapositjig gionagatj epitesg oeli giltjatitjig aglasieoigtog, Alis ag Alma. Oelagoeg aptj nogoaloetjigel neitagel. Teli oli gespiagsep ola tan ma gisi noantasoa-tememeg pestieoimng. Ag nigetj nin moioalgig tesitjig lnog pegisingig gisi apôgônemoatitjig. Pigoelgig oisonoal oetjital ola solnaltjiti gigtog.

AGNOTEMAGANTJITJEL

LISTOGOTJG. - Alasotmelseoanetj gisigoag Sôsep Pipielôg nepgenag, 6 tes. setan. tepp., 86 tesiponatag, gis 60 tesisgegipongeg teli pgitapegies ola alasotmôgoômng, ag maoi gelolg otgotaltiuigeoei ignemos ; elp gteg alames ignemasenel ogoisel Pielal.

Elp Oelliôm Tômnigôg-nepgenag oapgeg 36 tesiponatag.

Lapigôt neiasigsep Piel Soleg, Toma Gonteog ag Oelliôm Gapoineg ; eln tepetog lôg menaganag, ag soel nige mset gagiag.

Tet natji mitgogoet getoi setaneoiimgel San Lamoli maltjeoetj tan notji ginamoet epegoitj.

Elp Oelliôm Napi opigantjitj ag gtegeg natji setaneoltipenig.

Gis malieoipenig Taniel Pernal ag Tjen Gontô piel. tepp. 28 tes.

11 tes. set. tepp gagi nogoages gtjigan gameg, getmôgsoltitjig tesitjig mi-matjainog, pigoelgig natagmitatjig ; maoi mtoeg tan telaptemeg nige ; soel tan tesitjig esgoietjig segigenigenigtog pel etlagatgig.

Poni ginamatinges sgoligtog, tjel getoi pestieoiimgeg amsgoes elogotimgeg teli oitotjig tanig niganpogotitjig, me oeli sgoleoltipenig neogtipongeg. Onotjeoit eta Tjeni Lalôg tan 198 tesogonag natji ginamasis, tôgo Lina Malsan ag San Patis Plisg 196, Taniel Palnape 194, Tjeni Metalig 185, Malta Aitjig ag Maggi Metôt 180, Gôlti Malsan 179, Alig Môlsôn ag Elisapet Plisg 175, Toma Sataiô, Alpet Metalig ag Maggi Palnape 170, Sapie Sol ag Piel Maltan 168, Pelônig Gonteo 165, M. Tjen Pasg 163, Taniel Metalig 158, Nastasi Sol 155, Oelliôm Môlsôn, Nelli Lalôg ag Malpina Sataiô 150. Sgato gtegeg me aoisio, 83 mitjoatjitjig teli pigoelgepenig tjtjigoagatj.

Elp tan teli ginamotjig alasotmôgoômng asogôm tesilitji tepgenoselitji, teli pigoelgel gelolgel geginogoatigenel tepmitisenel. Temg eta Malta Aitjig

94, ngotei Tjeni Lalôg 94, tlia San Môlsôn 95 gegongel meta tes mesneg nan ag môgoe pa pelatog, tôgo tllisip igat Lôla Palnape 90, Nastasi Sol ag M. Tjen Pasg 89, Maggi Metôt 87, Alig Môlsôn 84 niganpogoit elpatotjoigtog, Anies Gapoin 82, Taniel Palnape 79, Nelli Lalôg 78, Pelônig Sog, Mili Tetam ag Malpina Lamgoin 76, Mili Palnape 75, Nigola Tesplô 74, Tjeni Melalig 73, Malpina Sataiô ag Sapie Sol 72, Maggi Palnape 71, Gôlti Malsan 67, Tjôn Pigiel ag M. Ann Metalig 66, Pegga Aitjig 65, Plansoa Aitjig ag Tjeni Gaplan 61, Lina Malsan 60. Gtegeg me aptjetjig giltjagan gegonemititj.

Tanig minoi sigentasoltipenig 26 tes. piel. tepp. oegela eta. Elpatosg 13, piel Pigiel (tôgo ogegosg Piel Pigiel), Alig Môlsôn (Sôsep Lapôp), Tjôn Pigiel (Tjim Gray), Nigolas Tesplô (Oelliôm Gog), San Gapoin (Tjim Napi), Tjôtj Pigiel (Piel Gôplan), Plansoa Aitjig (Oelliôm Môpet), Sapie Sol (San Sataiô), Piel Misel (Misel Soasen), Oelliôm Malsan, Piel Glemen (Noel Piel Pal), ag tapositjig oenotjg. Epitersg 16, Pegga Aitjig (Malpina Selôm), Mili Tetam (Nastasi Gaplan), M. Tjen Pasg (Mali Tetam), Malta Aitjig (M. Ann Gaplan), Lôla Palnape (Pelasi Oios), Nastasi Sol (Alili Maltan), Matlen Oios (M. Ann Aitjig), Mali Pernal (Malg. Aitjig), Tjeni Gaplan (Elisapet Gonepil), Pelônig Sog (Mali Gaplan), Anies Gapoin (M. Senepiep Tetam), Anselig Migem (M. Ann Sol), ag tapositjig oentjosgoetjigtj.

GESGAPEGIAG. - 3 tes. set. tepp. - tllisip 7 tesitjig mitjoatjitjig piltoi gemaeoltipenig, Malpina Maltan tepeg 85 gesg geginamatingeg, Malgelit Gonteo 81, Mali Selôm 78, Aplam Gaplan 77, Alig Selôm ag M. Ann Gonteo 74, Isag Maltan 55. Gisi miaolaogeg minoi sigentasoltipenig negemôo ag oegela : Ani Sataiô, Lois Maltan, Sosan Maltan, Piel ag Taniel Maltan, Piel, Loi ag Sôsep Gaplan, Oelliôm Selôm, Antoen Maltan ag gisigo Toma Tetam, tôgo oapg Miltôn ag Lita Sataiô ; mao Inoigtog 20 tesitjig.

MIAOPOGEG gtagangog-17 tes. piel.-na totjio etli npeg oelmetôg mal-tjeoetj epittjitj 15 tetotjeg, oeli gagi msengeg tan teloiterneg oli nimam-geoei, gemnieoimng ag gespi mimalting ag lôg oeli oantagi npegag.

GASGOSIGETJITJG.-Set. tepg-3 tes.-oetjategemgeg tealoteoeiag tepgenosetag 28 tesogniteg tlisip oetjiap amlamgoga ag lôg moioatem tan teli gelolg nemitoa alasotmamga 12 tesisitjig pathiasg eigig negla nagoega, tôgo tlisip oapôltitgig 500 ag migmag 300, mset tami oetjitatgig. Gôspem sag-mao eigep ag oigmatjel, ag goesaoeg sagmao elg eigep, lisipogtog me oetjita-tjig, pansag elg me oetjitatjig, ag elg tjel sagmao oetjiep lipel ipet ag ola eimeng paseg nin.

Tôgo totjio tesitjig nepgig migmag oesaoeg senpiel Pal tjonôg 12, Alig Pal otepitemel. Tjeg Tanas nepg lisipog-tog tleiang. Ag Mali Milie nepg Patlis Saimen otepitemel pigop tleg tjon 28 tes. Ag Simon Saimen onitjan tapoi. ponatag nepgag tjolai 1 tes. Nin Giti Oait notji ginamoetisgo gasgos'getjitjg.

METEPENAGIAG.-Setan. tepg. 3 tes.-Mesgig tan teli maol alasotmai-egep ogomoltjin tesogonag, taopositjig pathiasg notji ginamoetjig esgitpog ag oelago. Laplosentjitj geli litasig, ag sagmao San Tanas nengalatji tesilitji aglasio gemotjeogatilitti nloi magami-goeigtog. Tlisip matjasis eli nemitoa, senel otosel lisipogtog malieoilittje-San Agostinal. Piel Oenotj megeteg solieoei pemi nippel sagmaoigtog.

RIVERSIDE-Tjon 24 tes.-Mig-mag lnog tesitjig eigig ola tet, Noel Glemao ag otepitemel ag otolosogel, Tjô Silipai teloisit tjinema ag oigmatje ag tjinemtjitj teloisit Pal Tames elt na etlogoet pogtolgola tanel lôtoltigela. Ag Tjô Pilip pôgemgeg tlei tjinemtjitj na negem môgoe tallogeog; mo tottji maleiog teli tjelatôg malteoeg notji los-gatgeg 17 tesogoniteg tjonôga, tôgo gis sag oagtjeg piamio neogtetjit tep-

genoset; gato Tjô Pilip gis sag et lo-goet lipel saita. Meta na tjinemtjitj elogoep gelapis nesisgel pogtolgol, na sisteoei pôgtlogoetj na opagang sasgo-plaol elemtesinitjel, na paseg tan teli gamilamitj na malteo gotasig. Also-sit ag pogtolgie met na tjitonattitjel, na natgmalot, gato lôg nige oelasit, meta gitg na oigmatjel eimititjel lipel saitga. Ola nipg pigoelg tet elogôo-gan otjit ten oen nataoangegetel sas-gôplala, oelaotit \$2 ag \$2.50 ag oen oetjotj mitjptjeoeia J. N. A. P.

GONTEOIGTOG.-Onamagig set a-neoimgeoei tepg. 20 teg. 1910. Nanit-gig mitjoatjitjig nepgig oetjategemg metlasogonaga, oisgesoagn nepagoititj teloisig lalsôl, Tjô Nigles nepg 10 teg ola tepg, asogôm tesiponatag, Saln Ma-sel nepg 12 teg tapciponat tjel 3 tepg, Egian Masel nepg 16 teg neoponat tjel 4 tepg, Piel Glesmes nepg 19 teg ta-poiponat tjel 7 tepg, Mali Lôs Gôp nepg 19 teg negotiponat tjel 5 tepg. Sgemtog mimatjainog gisatottitj salite otjit ola mitjoatjitjig nepgiga telao-tig \$18.79, tôgo tlisip tanig oenitjanol-titjig elg temititj ola solieotjijt esgisôg-nigecei alasotmôgoôm. Saln Masel telaotig mesgnatôg \$3.47, Egian Ma-sel \$8.00 esgisognig alasotmôgoôm ag pôtloteg, Piel Glesmes \$5.02, Mali Lôs Gôp \$2.30.

Sgemtog ola eoigasig teta ginoata-gntjitj, etog na, nôgmatot, igsiolies gino elnoltiga oen aptj tli petgeg tan pesegatimg gsinogôoagn ginoatôg, tli gtjittitôg, istagetj nigetj tan teli gtji-tjittôgsep tan temg pegisitôg ola oisge-soagn ola otana; nanisgegsitjig tjel tapo mao tanig lalsôleoltitjiga. Sge-mtog nôgmatot, eigeig tanig gesi gsi-nogotitjiga teli gisi pgisotasig ola ois-gesoagn ola otang, negotetjit epit oetji pgôtamgasit eliet pôtloteg natji mito-goel negotoaloet, môgoetj oigmatjel oitj. etitigol paseg onitjanoal elalatjel, na teloemg oetgeg pôgtamôtagnolgotog pogteolg asogômasig oetjategemg teoi-

tg ag pòtlòtega ; tan totjio api mitogèetj seoignatj mitjoatjitja nangemio malpaloeoilitjel oigomatisen, tògo telimos, lalsòleoit mitjoatjitj. Mimatjoi-nog mesgetasoltitjig pigoelittjipatasig mo ogtjitanoè pòtlòteg setaneoimga ; tògo aptjio oetjgoi m'goitetagnig menag peli tgòtemotigo maoidmi pòtlòtega setaneoimga. Nogo eta teløemg, esgisògnig litaten sonmingeioie tepgenoset igatja 9 tes. petji olòltimga, S. P.

Gteløgemino Tjòtj naneoei eoigemoasenel luoi patliasel, teløet ; lög oelsetgel tesigel sist gasgemtelnaganipongeg tlel, ag tan teli oli pmitalitj onitjin lno migmaga. Otoigatigen tetli oigasit-teo aglasieoigtog piloei oigatigenigtog tan geto oigasig otjit migoitetemagan. Tlantso tlaotiteo, teli oigasit-teo migma oigtog, oentjoigtog ag aglasieoigtog

THE TRICENTENARY ON P. E. I.

The 300 anniversary of the first Micmac was celebrated with great eclat on Lennox Island on the 24th of June. The event was worthily commemorated by a Salem High Mass celebrated by Rev. J. C. McLean of Summerside with Rev PP. Arsenault and Rev D. Monaghan as deacon and sub-deacon while Rev. J.-B. McIntyre directed the ceremonies. Rev D. Gauthier preached an eloquent sermon, extolling the great faith of the Micmac People. After Mass tables were set in the new Lady Wood Library and various tents over the spacious grounds, notwithstanding unfavorable weather a very pleasant day was spent and many from the adjoining parishes came to rejoice with their Micmac friends on the occasion.

REMERCIEMENTS

Rév. J. J. M. Port Hawkesbury, 2 abon.
Rév. J. D. B., Québec 2 abon.
Mr. W. E., New-York \$4.85

MONUMENT COMMEMORATIF DU IIIÈ CENTENAIRE

Douzième Liste (Suite)

- 18. S. G. Mgr l'évêque de Rimouski, \$10.00
- 19. Rév. J. Gagné, Maria, 1.00
- 20. J. N. Gastonguay, 2.00

Treizième Liste

- 1. T. R. Busted, Mayor of Mann, 2.00
- 2. Mrs Busted, Pointe-à-Bordeaux .25
- 3. Kathleen Croosdale, .25
- 4. J. Cantin .50
- 5. G. Nadeau, Ristigouche, 1.00
- 6. H. McIntyre, Campbellton, 2.00
- 7. Mgr J. T. Allard, 2.00
- 8. Collecte de Emilia Day, S.J. 1.00
- 9. Siméon Fleury, Ristigouche, 1.00
- 10. Dame S. Fleury, 50 G. Racine, .50
- 11. P. Babineau, 25 Dme Babineau 25
- 12. Dme A. LeBlanc 20 D. Gaudin 1.00
- 13. Dme O. Gallant 25 Louis Cyr 1.00
- 14. Rév. J. P. G. Cyr, Beaurivage 1.00
- 15. John Champoux, D'Israëli 1.00
- 16. Alexandre Champoux, 1.00
- 17. J. Marrett, Portland 1.00
- 18. D. Champoux, Ristigouche 1.00
- 19. C. Champoux, Ristigouche 1.00
- 20. Famille Cantin, Cton 2.00

Quatorzième Liste

- 1. Chief Peter Tenass Eel Ground 1.00
- 2. A. Witney, 25 Marg. Isaac, 1.00
- 3. J. Ginish 35 Mrs B. Augustine .35
- 4. Max. Sam 25. T. Ward .25
- 5. Pesgonateg tesitjig gtegit maoa, 1.00
(M. Aitjig maoatòg natoagneg 4:45)
- 6. Elp sagmao P. Tanas igatòg patalotigtog pestieoimgeg 5.00
- 7. Sagmao Teni onameoatj 1.00
- 8. Peter Barlow, Richibucto 1.00
- 9. Charles Bernard 25 Charles Francis 55.
- 10. Simon Basque 25 John Gedeon 25
- 11. Mrs Fr. Dogherty 25 Joe Julian 25
- 12. J. C. Cope 25 Joe Gould 25
- 13. Thos Ward 30 Chief Ls Peter 50
- 14. Lemi Bernard 50 Francis Gould, \$1.00
- 15. Al. Levêque Eel. R. \$1.00 Fr. Bernard, .25
- 16. M. C. Knochwood 25. Gtegit 1.02
- 17. St. J. Knockwood 25 Mrs Jim Narvey, .25
- 18. Hil. Richard, Rivière du Loup .50
- 19. Rév. Sam. Langis, Rimouski 2.00
- 20. Rév. W. J. Carrier .25

Quinzième Liste

- 1. John Turnbull, Montréal, \$5.00
 - 2. F. P. Fafard, St-Damase, 2.00
 - 3. C. Fillion, Algoma Ont., 5.00
(Faveur de A. Audet S. T. S. \$8.20)
 - 4. R. Nolin, Cedar-Hall .50
 - 5. S. O. Riverin, Qu. 25 C. J. Langlois, .25
 - 6. J. Begue, St-Moise, .25
- (Suite au prochain numéro.)